Euroopa Liidu
Teataja

ET
L-seeria

2025/1989

3.10.2025

KOMISJONI MÄÄRUS (EL) 2025/1989,

2. oktoober 2025,

millega parandatakse määrust (EL) nr 1408/2013, milles käsitletakse Euroopa Liidu toimimise lepingu artiklite 107 ja 108 kohaldamist vähese tähtsusega abi suhtes põllumajandussektoris

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut, eriti selle artikli 108 lõiget 4,

võttes arvesse nõukogu 13. juuli 2015. aasta määrust (EL) 2015/1588, milles käsitletakse Euroopa Liidu toimimise lepingu artiklite 107 ja 108 kohaldamist teatavate horisontaalse riigiabi liikide suhtes, ([1]) eriti selle artikli 2 lõiget 1,

olles konsulteerinud riigiabi nõuandekomiteega

ning arvestades järgmist:

(1) Komisjoni määruses (EL) nr 1408/2013 ([2]) on vead, mis tulenevad komisjoni määrusega (EL) 2024/3118 ([3]) tehtud muudatustest. Eeskätt tuleks määruse (EL) nr 1408/2013 artikli 7 lõikes 3a asendada kuupäev 20. detsember 2024 kuupäevaga 16. detsember 2024, et viia see vastavusse määruse (EL) 2024/3118 jõustumise kuupäevaga. Määruse (EL) nr 1408/2013 lisas esitatud Ühendkuningriigi poolt seoses Põhja-Iirimaaga antava vähese tähtsusega abi maksimaalne kumulatiivne summa peaks 59,96 miljoni euro asemel olema 65,37 miljonit eurot. Need vead mõjutavad kõnealuste sätete sisu.

(2) Lisaks sisaldab määruse (EL) nr 1408/2013 artikli 1 lõige 2 ebaõiget viidet komisjoni määrusele (EL) nr 1407/2013 ([4]). Seda viidet oleks tulnud ajakohastada määrusega (EL) 2024/3118, kuna selle määruse vastuvõtmise ajal oli määrus (EL) nr 1407/2013 juba kehtimast lakanud. Määruse (EL) nr 1408/2013 artikli 5 lõige 2 sisaldab ebaõiget viidet komisjoni määruse (EL) nr 717/2014 ([5]) kohaldamisalale. Määrusi (EL) nr 1408/2013 ja (EL) nr 717/2014 muutnud komisjoni määrus (EL) 2023/2391 ([6]) oleks pidanud vastavusse viima ka nimetatud viite.

(3) Seepärast tuleks määruse (EL) nr 1408/2013 kõiki keeleversioone vastavalt parandada.

(4) Teatud keeleversioonides tuleks teha täiendavaid parandusi.

(5) Määruse (EL) nr 1408/2013 rootsikeelses versioonis on artikli 3 lõikes 2 viga, mis puudutab ühele ettevõtjale vähese tähtsusega abi andmise ajavahemikku. See viga mõjutab kõnealuse sätte sisu.

([1]) ELT L 248, 24.9.2015, lk 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2015/1588/oj.

([2]) Komisjoni 18. detsembri 2013. aasta määrus (EL) nr 1408/2013, milles käsitletakse Euroopa Liidu toimimise lepingu artiklite 107 ja 108 kohaldamist vähese tähtsusega abi suhtes põllumajandussektoris (ELT L 352, 24.12.2013, lk 9, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2013/1408/oj).

([3]) Komisjoni 10. detsembri 2024. aasta määrus (EL) 2024/3118, millega muudetakse määrust (EL) nr 1408/2013, milles käsitletakse Euroopa Liidu toimimise lepingu artiklite 107 ja 108 kohaldamist vähese tähtsusega abi suhtes põllumajandussektoris (ELT L, 2024/3118, 13.12.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2024/3118/oj).

([4]) Komisjoni 18. detsembri 2013.aasta määrus (EL) nr 1407/2013, milles käsitletakse Euroopa Liidu toimimise lepingu artiklite 107 ja 108 kohaldamist vähese tähtsusega abi suhtes (ELT L 352, 24.12.2013, lk 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2013/1407/oj).

([5]) Komisjoni 27. juuni 2014. aasta määrus (EL) nr 717/2014, milles käsitletakse Euroopa Liidu toimimise lepingu artiklite 107 ja 108 kohaldamist vähese tähtsusega abi suhtes kalandus- ja vesiviljelussektoris (ELT L 190, 28.6.2014, lk 45, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2014/717/oj).

([6]) Komisjoni 4. oktoobri 2023.aasta määrus (EL) 2023/2391, millega muudetakse määrusi (EL) nr 717/2014, (EL) nr 1407/2013, (EL) nr 1408/2013 ja (EL) nr 360/2012 seoses kalapüügi- ja vesiviljelustoodete töötlemiseks ja turustamiseks antava vähese tähtsusega abiga ning määrust (EL) nr 717/2014 seoses ühele ettevõtjale antava vähese tähtsusega abi kogusumma, kohaldamisaja ning muude küsimustega (ELT L, 2023/2391, 5.10.2023, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2023/2391/oj).

(6) Lisaks on määruse (EL) nr 1408/2013 artikli 3 lõike 3 kreekakeelses versioonis viga seoses vähese tähtsusega abi kumulatiivse summa andmise ajavahemikuga ning määruse artikli 5 lõike 2 kreeka-, leedu- ja taanikeelses versioonis on viga seoses ülemmääradega, mida kohaldatakse selles sättes osutatud ettevõtjatele antava vähese tähtsusega abi kumulatiivse summa suhtes. Need vead mõjutavad nende sätete sisu.

(7) Seepärast tuleks määruse (EL) nr 1408/2013 kreeka-, leedu-, rootsi- ja taanikeelset versiooni vastavalt parandada. Muid keeleversioone need vead ei mõjuta.

(8) Selleks et tagada võrdne kohtlemine kõigile riikidele, kelle suhtes määrust (EL) nr 1408/2013 kohaldatakse, peaksid vigade parandused jõustuma määruse (EL) 2024/3118 jõustumise kuupäeval. Seetõttu tuleks käesolevat määrust kohaldada alates 16. detsembrist 2024,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Määrust (EL) nr 1408/2013 parandatakse järgmiselt.

1) Artikli 1 lõige 2 asendatakse järgmisega:

„2. Kui ettevõtja tegeleb põllumajandustoodete esmatootmisega ning tegutseb ka ühes või mitmes muus sektoris või tegevusvaldkonnas, mis kuuluvad määruse (EL) 2023/2831 reguleerimisalasse, kohaldatakse viimati nimetatud muudele sektoritele ja tegevusvaldkondadele antava abi suhtes kõnealuse määruse sätteid tingimusel, et liikmesriik tagab asjakohaste meetmetega, nagu tegevuste eraldi käsitlemine või kulude eristamine, et põllumajandustoodete esmatootmisele ei anta kõnealuse määruse kohast vähese tähtsusega abi.“

2) *(Ei puuduta eestikeelset versiooni.)*

3) Artikli 5 lõige 2 asendatakse järgmisega:

„2. Kui ettevõtja tegeleb põllumajandustoodete esmatootmisega ning ka kalandus- ja vesiviljelustoodete esmatootmisega, võib käesoleva määruse kohaselt põllumajandustootmise sektori tegevustele antava vähese tähtsusega abi kumuleerida kalandus- ja vesiviljelustoodete tegevusvaldkondadele määruse (EL) nr 717/2014 kohaselt antava vähese tähtsusega abiga kuni ühes kõnealustest määrustest sätestatud suurima ülemmäärani, tingimusel et asjaomane liikmesriik tagab asjakohaste meetmetega, et põllumajandustoodete esmatootmisele ei anta määruse (EL) nr 717/2014 kohast vähese tähtsusega abi.“

4) Artikli 7 lõige 3a asendatakse järgmisega:

„3a. Vähese tähtsusega üksikabi, mida antakse 1. jaanuarist 2014 kuni 16. detsembrini 2024 kooskõlas käesoleva määruse sätetega, nagu neid kohaldatakse abi andmise ajal, ei loeta aluslepingu artikli 107 lõike 1 kõikidele tingimustele vastavaks, mistõttu selle abi suhtes ei kehti aluslepingu artikli 108 lõikes 3 sätestatud teatamiskohustus.“

5) Lisas asendatakse tabeli viimane rida järgmisega:

„Ühendkuningriik seoses Põhja-Iirimaaga	65,37“

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub kahekümnendal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Seda kohaldatakse alates 16. detsembrist 2024.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 2. oktoober 2025

Komisjoni nimel
president
Ursula VON DER LEYEN